

# CV216/316 MZ



## Standard control valves

2- or 3-way, DN 15-25, brass

# CV216/316 MZ

Suitable for zone control and room control. Available in dimensions up to DN 25, pressure class PN 16 with external thread connection.

## Key features

- > **Microprocessor controlled**  
Multifunctional adjustable.
- > **Optimized characteristic**  
Long-stroke plug profile for optimized characteristic.
- > **Interlocking connection**  
Automatic coupling for 100% push and pull thrust.



## Technical description

### Application:

Heating and cooling systems

### Function:

CV216 MZ: 2-way control valve  
CV316 MZ: 3-way mixing or reversing valve

### Characteristics:

CV216 MZ: Equal percentage.  
CV316 MZ: A-AB equal percentage.  
B-AB linear.

### Dimensions:

DN 15-25

### Pressure class:

PN 16

### Temperature:

Max. working temperature: 120°C  
Min. working temperature: 0°C

### Material:

Valve body: Brass  
Valve plug: Brass  
Stem: Steel CrNi 1.4305  
Stem sealing: EPDM O-rings

### Marking:

TA, PN, DN and flow direction arrow.  
(in case of CV316 MZ names of ports also - A, B, AB)

### Connection type:

Body with male thread according to ISO 228/1.

### Leakage rate:

EN 1349, seat-leakage V L1 (<0,02%).

### Max. lift of the control valve:

6.5 mm

### Range ability:

≥30:1

### Actuator:

TA-MC15

## Technical description – TA-MC15

### Power supply:

TA-MC15/24: 24 VAC/VDC ±10%  
TA-MC15/230: 230 VAC +6% -10%  
Frequency 50-60 Hz ±5%

### Power consumption:

2,5 VA

### Input signal:

TA-MC15/24: DC 0(2)-10 V or 3-point.  
TA-MC15/230: 3-point.

### Actuating time:

20 s/mm

### Actuating thrust:

150 N

### Temperature:

Max. ambient temperature: 50°C  
Min. ambient temperature: 0°C

### Ingress protection:

IP 40

### Cable:

1,5 m, with wire end sleeve.  
24 V: 0,5 mm<sup>2</sup>  
230 V: 0,75 mm<sup>2</sup>

### Stroke:

Max. 9 mm

### Colour:

Black body and red cover.

## Valve variants and accessories

- Male thread connection parts of brass union nuts and gaskets.
- Technical silicone free version.

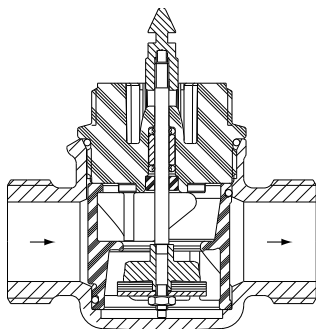
## Technical data valve with actuator

		DN 15						DN 20	DN 25	
Kvs	CV216MZ	0,25	0,4	0,63	1,0	1,6	2,5	4,0	6,3	8,0
	CV316MZ A-AB	0,25	0,4	0,63	1,0	1,6	2,5	4,0	6,3	8,0
	CV316MZ B-AB	0,16	0,25	0,40	0,63	1,0	1,6	2,5	4,0	6,3
Stroke	mm	6,5								
TA-MC15/24	Actuating time	s								
TA-MC15/230	Closing pressure	600	600	600	600	300	300	300	150	150

## Operating function

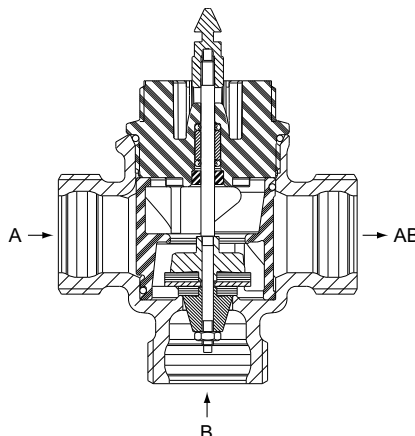
### CV216 MZ

Work as a two-way valve.



### CV316 MZ

Work as a mixing valve.

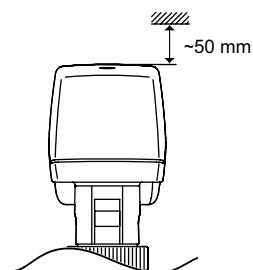


## Installation

Valve trim could be damaged by dirt in the pipe system. Installation of strainers are recommended.

### Application example

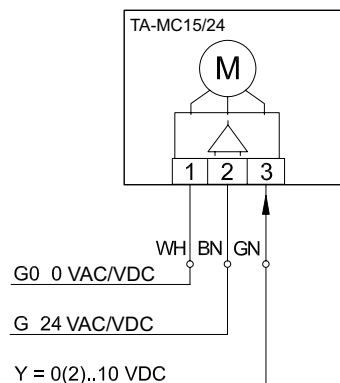
Optimal for zone and room regulation.



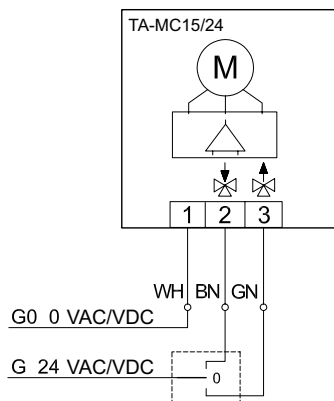
## Connection diagram

### 24 VAC/VDC

#### Modulating - 0(2)-10V

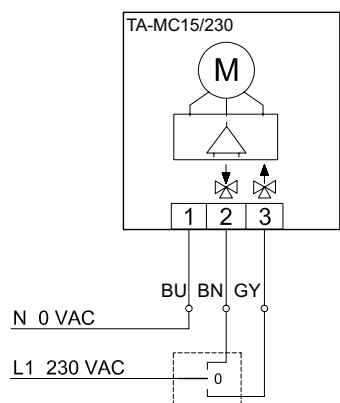


#### 3-point



### 230 VAC

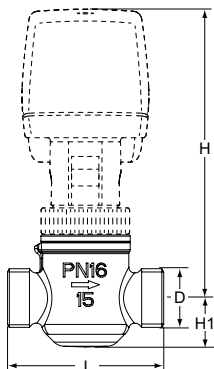
#### 3-point



For 24V in 3-point control, the actuating direction can be changed by exchanging the **green** and **brown** wires.

For 230V in 3-point control, the actuating direction can be changed by exchanging the **gray** and **brown** wires.

## CV216 MZ (2-way)

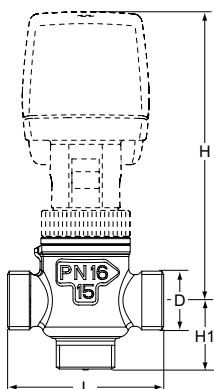


Male threads according to ISO 228

DN	D	L	H	H1	Kvs	Kg	Article No
15	G1/2	56	110	18	0.25	0.34	60-281-115
15	G1/2	56	110	18	0.40	0.34	60-281-215
15	G1/2	56	110	18	0.63	0.34	60-281-315
15	G1/2	56	110	18	1.0	0.34	60-281-415
15	G1/2	56	110	18	1.6	0.34	60-281-515
15	G1/2	56	110	18	2.5	0.34	60-281-615
20	G3/4	66	115	19	4.0	0.40	60-281-120
25	G1 1/4	76	130	26	6.3	0.70	60-281-125
25	G1 1/4	76	130	26	8.0	0.70	60-281-225

Articles without actuator.

## CV316 MZ (3-way)



Male threads according to ISO 228

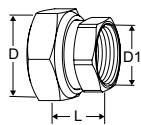
DN	D	L	H	H1	Kvs A-AB	Kvs B-AB	Kg	Article No
15	G1/2	56	110	24.5	0.25	0.16	0.35	60-381-115
15	G1/2	56	110	24.5	0.40	0.25	0.35	60-381-215
15	G1/2	56	110	24.5	0.63	0.40	0.35	60-381-315
15	G1/2	56	110	24.5	1.0	0.63	0.35	60-381-415
15	G1/2	56	110	24.5	1.6	1.0	0.35	60-381-515
15	G1/2	56	110	24.5	2.5	1.6	0.35	60-381-615
20	G3/4	66	115	33	4.0	2.5	0.43	60-381-120
25	G1 1/4	76	130	38	6.3	4.0	0.75	60-381-125
25	G1 1/4	76	130	38	8.0	6.3	0.75	60-381-225

Articles without actuator.

## Actuators

Type	Power supply	Actuating thrust [kN]	Input signal	EAN	Article No
TA-MC15/24	24 VAC/DC	0.15	3-point, 0(2)-10 V	3831112527799	61-015-001
TA-MC15/230	230 VAC	0.15	3-point	3831112527805	61-015-002

## Connections



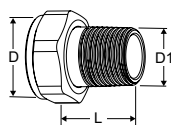
### With female thread

Threads according to ISO 228. Thread length according to ISO 7-1.

Swivelling nut.

Brass/AMETAL®

Valve DN	D	D1	L*	EAN	Article No
15	G1/2	G3/8	21	7318794016804	52 163-010
20	G3/4	G1/2	21	7318794016903	52 163-015
25	G1 1/4	G1	23	7318794017108	52 163-025



### With male thread

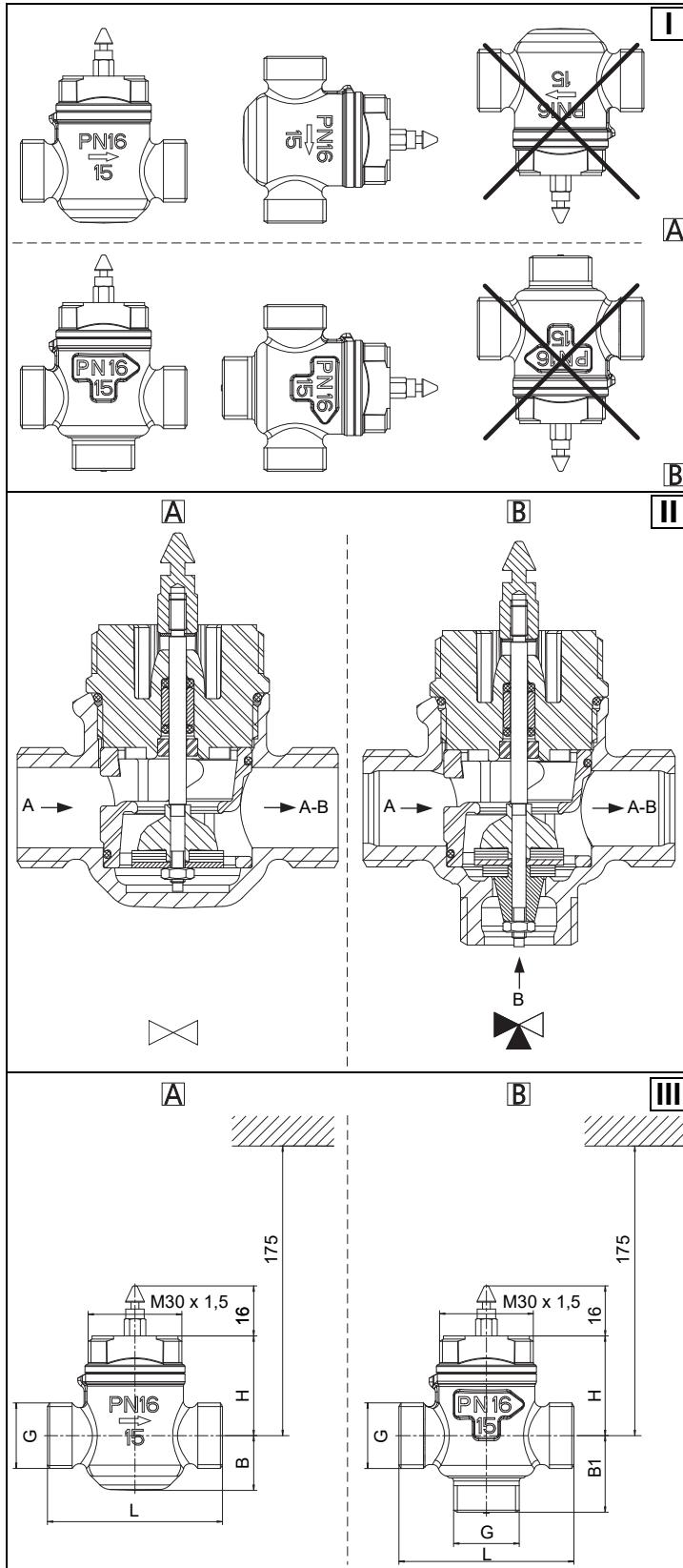
Threads according to ISO 7-1.

Swivelling nut

Brass

Valve DN	D	D1	L*	EAN	Article No
15	-	-	-	-	-
20	G3/4	R1/2	29	4024052516612	0601-02.350
25	G1 1/4	R1	35	4024052517015	0601-04.350

\*) Fitting length (from the gasket surface to the end of the connection).



## Montage-Kurzanleitung

### Gefahr



- Die Beschreibung enthält Hinweise zur Montage der Ventile. Weitere Informationen sind beim Lieferanten oder Hersteller einzuholen.
- Montage- und Inbetriebnahme an den Ventilen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor Beginn der Ventilarbeiten muss die Rohrleitung drucklos, abgekühlt und entleert sein, um Sachschäden und schwere Körperverletzungen zu vermeiden.
- Äußere Kräfte, die ein Biegemoment auf die Ventilspindel ausüben, sind nicht zulässig.

### Montage

#### Vorbereitungen

- Rohrleitungssystem von Verunreinigungen befreien.
- Vor dem Ventil Schmutzfänger oder Filter einbauen.
- Beruhigungsstrecke vor und hinter der Armatur.
- Die Schutzkappe der Ventilspindel ist nicht als Handverstellung verwendbar.

#### Einbau

- Nach Rohrleitungsplan einbauen und Durchflusszeichen auf dem Ventilgehäuse beachten.
- Dreiwegeventil nicht als Verteilventil geeignet.

### I. Einbaulage **A** Durchgangs- und **B** Dreiwegeventil

### II. Durchflussrichtung

#### **A** Durchgangsventil

- Anströmung von A nach AB

#### **B** Dreiwegeventil

- Mischventil: Anströmung von A nach AB und B nach AB
- Umschaltventil: Anströmung von AB nach A oder AB nach B

### III. Abmessungen **A** Durchgangs- und **B** Dreiwegeventil


DN	15	20	25
G	G ½A	G ¾A	G 1¼A
L	56	66	76
B	18	19	26
B1	24,5	33	38
H	32	34	48

### Technische Daten


<b>Nennweite</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Druckstufe</b>	PN16
<b>Kvs-Wert</b>	A → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5 DN20: 4 DN25: 6,3 / 8 B → A-B DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 2,5 DN25: 4 / 6,3
<b>Einsatzbereich</b>	in HLK-Anlagen für Wasser 0...120°C
<b>Anschluss</b>	Außengewinde nach ISO 228/1
<b>Hub</b>	6,5 mm
<b>Leckrate</b>	<0,02% vom Kvs-Wert
<b>Material</b>	Gehäuse: Messing Kegel: Messing Spindel: CrNi-Stahl 1.4305 Abdichtung: EPDM
<b>Gewicht</b>	<b>Durchgangsventil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g

**EN: Two-way valves BR216MZ • Three-way valves BR316MZ**  
**FR: Vannes de passage BR216MZ • Vannes à trois voies BR316MZ**  
**NL: Doorgangsventielen BR216MZ • 3-wegeventielen BR316MZ**


**Short installation instructions**

<b>Danger:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The description contains some hints for the installation of the valves. For additional information please contact the supplier or manufacturer.</li> <li>Installation and commissioning of valves must be carried out by qualified technical staff.</li> <li>Prior to any work on the valves depressurise, cool down and empty the pipework in order to prevent damage to property and serious injury.</li> <li>External forces must not be allowed to generate a transverse bending moment on the valve spindle.</li> </ul>
<b>Installation</b>	
<b>Preparations</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove all impurities from the pipework.</li> <li>Fit a dirt trap or filter upstream of the valve.</li> <li>Smoothing section upstream and downstream of valve.</li> <li>The protective cap on the valve spindle is not suitable to be used for manual adjustment.</li> </ul>	
<b>Installation</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fit according to pipework diagram, observing the flow symbols on the valve box.</li> <li>Three-way valvenot suitable for use as switching valve.</li> </ul>	
<b>I. Fitting position <input type="checkbox"/> Two-way and <input type="checkbox"/> three-way valve</b>	
<b>II. Flow direction</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Two-way valve</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Flow from A to B</li> </ul>	
<input type="checkbox"/> <b>Three-way valve</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mixing valve: Flow from A to AB and B to AB</li> <li>Reversing valve: Flow from AB to A or AB to B</li> </ul>	
<b>III. Dimensions <input type="checkbox"/> two-way and <input type="checkbox"/> three-way valve</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                          66                          76
<b>B</b>	18                          19                          26
<b>B1</b>	24.5                      33                          38
<b>H</b>	32                          34                          48
<b>Technical Data</b>	
<b>Nominal width</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Pressure stage</b>	PN16
<b>Kvs value</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0.25 / 0.4 / 0.63 / 1 / 1.6 / 2.5      0.4 / 0.63 / 1 / 1.6 DN20: 4                          DN20: 2.5 DN25: 6.3 / 8                      DN25: 4 / 6.3
<b>Oper.rang</b>	in HVAC systems for water 0...120°C
<b>Connector</b>	Male thread as per ISO 228/1
<b>Lift</b>	6.5 mm
<b>Leakage rate</b>	<0.02% of Kvs value
<b>Material</b>	Housing: Brass Cone: Brass Spindle CrNi steel 1.4305 Packing: EPDM
<b>Weight</b>	<b>Two-way valve</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Three-way valve</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Instructions de montage**

<b>Danger</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La description comprend des indications concernant le montage des valves. De plus amples informations sont à demander au fournisseur ou au fabricant.</li> <li>Le montage et la mise en service en association avec les valves ne sont à exécuter que par un personnel professionnel qualifié.</li> <li>Avant de commencer à travailler sur les valves, il faut couper la pression sur la tuyauterie, refroidie et vidée, pour prévenir tout dommage matériel et de graves blessures corporelles.</li> <li>Les forces extérieures, qui exercent un couple de flexion sur l'arbre de la valve sont prohibées.</li> </ul>
<b>Montage</b>	
<b>Préparations</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dégager le système de tuyauterie de toutes impuretés.</li> <li>Insérer devant la valve un séparateur d'impuretés ou un filtre.</li> <li>Ligne de compensation devant et derrière la robinetterie.</li> <li>La garniture de l'arbre de la valve ne se prête pas au réglage manuel.</li> </ul>	
<b>Montage encastré</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Monter en fonction du plan des tuyauteries et tenir compte des signes d'écoulement sur la cage de la valve.</li> <li>La soupape à trois voies ne se prête pas comme vanne d'aiguillage.</li> </ul>	
<b>I. Position de montage <input type="checkbox"/> vanne de passage et <input type="checkbox"/> soupape à trois voies</b>	
<b>II. Sens de passage</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Vanne de passage</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Soufflage de A vers AB</li> </ul>	
<input type="checkbox"/> <b>Soupape à trois voies</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vanne mélangeuse: Soufflage de A vers AB et de B vers AB</li> <li>Soupape d'inversion: Soufflage de AB vers A ou de AB vers B</li> </ul>	
<b>III. Dimensions <input type="checkbox"/> Vanne de passage et <input type="checkbox"/> soupape à trois voies</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                          66                          76
<b>B</b>	18                          19                          26
<b>B1</b>	24,5                      33                          38
<b>H</b>	32                          34                          48
<b>Caractéristiques techniques</b>	
<b>Largeur nominale</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Palier de pression</b>	PN16
<b>Valeur Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                          DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Domaine d'utilisation</b>	dans des équipements HLK (technique de chauffage, ventilation, climatisation) pour l'eau entre 0...120°C
<b>Raccord.</b>	Filet extérieur d'après ISO 228/1
<b>Course</b>	6,5 mm
<b>Taux fuite</b>	<0,02% du coefficient de débit
<b>Matériau</b>	Boîtier: Laiton Cône: Laiton Broche: Acier CrNi 1.4305 Étanchéisation: EPDM
<b>Poids</b>	<b>Vanne de passage</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Vanne à trois voies</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g








**Beknopte montagehandleiding**

<b>Gevaar</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>De beschrijving omvat aanwijzingen voor de montage van de ventielen. Bijkomende informatie dienen bij de leverancier of bij de fabrikant opgevraagd te worden.</li> <li>Montage en inbedrijfstelling aan de ventielen mogen uitsluitend door gekwalificeerd en vakkundig geschoold personeel doorgevoerd worden.</li> <li>Vóór het begin van de werkzaamheden aan de ventielen moet de pijpleiding drukloos, afgekoeld en geleidigd zijn om materiële schade en ernstige lichamelijke letsels te vermijden.</li> <li>Externe krachten, die een buigmoment op de klepstang uitoefenen, zijn niet toegestaan.</li> </ul>
<b>Montage</b>	
<b>Voorbereidingen</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pijpleidingsstelsel van verontreiniging ontdoen.</li> <li>Vóór het ventiel spatlap of filter inbouwen.</li> <li>Stabilisatietraject vóór en achter het armatuur.</li> <li>De beschermende dop van de klepstang is niet als handmatige verstelling bruikbaar.</li> </ul>	
<b>Montage</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Volgens pijpleidingschema inbouwen en debietsymbool op het klephuis in acht nemen.</li> <li>3-weg ventiel niet als verdeelventiel geschikt.</li> </ul>	
<b>I. Inbouwpositie <input type="checkbox"/> doorgangsafsluiter en <input type="checkbox"/> 3-weg ventiel</b>	
<b>II. Doorstroomrichting</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Doorgangsafsluiter</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aanstroming van A naar B</li> </ul>	
<input type="checkbox"/> <b>3-weg ventiel</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mengventiel: Aanstroming van A naar AB van en B naar AB</li> <li>Omschakelventiel: Aanstroming van AB naar A of van AB naar B</li> </ul>	
<b>III. Afmetingen <input type="checkbox"/> doorgangsafsluiter en <input type="checkbox"/> 3-weg ventiel</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                          66                          76
<b>B</b>	18                          19                          26
<b>B1</b>	24,5                      33                          38
<b>H</b>	32                          34                          48
<b>Technische gegevens</b>	
<b>Nominale diameter</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Druktrap</b>	PN16
<b>Kvs-waarde</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                          DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Toepassingsgebied</b>	in HLK-installaties voor water 0...120°C
<b>Aansluiting</b>	Uitwendige schroefdraad conform ISO 228/1
<b>Slag</b>	6,5 mm
<b>Leksnelheid</b>	<0,02% van de Kvs-waarde
<b>Materiaal</b>	Behuizing: Messing Kegel: Messing Spil: CrNi-staal 1.4305 Afdichting: EPDM
<b>Gewicht</b>	<b>Doorgangsventiel</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>3-weg ventiel</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g










**IT: Valvole di passaggio BR216MZ • Valvole di tre vie BR316MZ**  
**ES: Válvulas de pasaje BR216MZ • Válvulas de tres vías BR316MZ**  
**PT: Válvulas de passagem BR216MZ • Válvulas de três vias BR316MZ**








**Istruzioni di montaggio abbreviate**

<b>Pericolo</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La descrizione contiene avvertenze per il montaggio della valvola. Altre informazioni si ottengono dal fornitore o dal fabbricante.</li> <li>Solo personale specializzato e qualificato è ammesso per eseguire i lavori di montaggio e di messa in funzione delle valvole.</li> <li>Prima di cominciare i lavori sulla valvola assicurarsi che la tubazione sia senza pressione, raffreddata e svuotata per evitare danni materiali o gravi infortuni.</li> <li>Non sono consentiti forze esteriori da cui lo stello della valvola viene soggetto ad una coppia di piegatura.</li> </ul>
<b>Montaggio</b>	
<b>Preparazioni</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire a fondo il sistema di tubazioni.</li> <li>Prima della valvola installare un collettore di sporco oppure un filtro.</li> <li>Tragitto di stabilizzazione avanti ed indietro al valvolame.</li> <li>La calotta di protezione dello stello di valvola non si può utilizzare come regolazione manuale.</li> </ul>	
<b>Montaggio</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Installare secondo lo schema della tubazioni ed osservare il simbolo di flusso sulla cassa della valvola.</li> <li>Valvola a tre vie non adatta come valvola distributrice.</li> </ul>	
<b>I. Posizione di montaggio  valvola di passaggio y  valvola a tre vie</b>	
<b>II. Senso di flusso</b>	
<b> Valvola di passaggio</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Flusso da A a AB</li> </ul>	
<b> Valvola di tre vie</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Valvola miscelatrice: Flusso da A a AB e da B a AB</li> <li>Valvola di commutazione: Flusso da AB a A o da AB a B</li> </ul>	
<b>III. Dimensioni  valvola di passaggio y  valvola a tre vie</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                      66                      76
<b>B</b>	18                      19                      26
<b>B1</b>	24,5                      33                      38
<b>H</b>	32                      34                      48
<b>Dati tecnici</b>	
<b>Larghezza nominale</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Grado di pressione</b>	PN16
<b>Valore Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Campo di utilizzo</b>	in impianti HLK per acqua 0...120°C
<b>Collegam.</b>	Filettatura esterna secondo ISO 228/1
<b>Corsa</b>	6,5 mm
<b>Qu. fughe</b>	<0,02% del valore Kvs
<b>Materiale</b>	Custodia: Ottone Cono: Ottone Mandrino: Acciaio CrNi 1.4305 Guarnizione: EPDM
<b>Peso</b>	<b>Valvola di passaggio</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Valvola di tre vie</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Instrucciones abreviadas de montaje**


<b>Peligro</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La descripción contiene advertencias para el montaje de las válvulas. Más informaciones se pueden obtener del proveedor o del fabricante.</li> <li>El montaje y la puesta en marcha de las válvulas sólo puede hacer personal especializado cualificado.</li> <li>Antes de los trabajos en la válvula la tubería tiene que estar depresurizada, enfriada y vaciada para evitar daños materiales y graves lesiones físicas.</li> <li>No se permiten fuerzas exteriores que ejercen un par de torsión sobre el husillo de válvula.</li> </ul>
<b>Montaje</b>	
<b>Preparaciones</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar el sistema de tubería de impurezas.</li> <li>Antes de la válvula instalar un recolector de suciedad o un filtro.</li> <li>Tramo de estabilización delante y detrás de la valvulería.</li> <li>La calota protectora del husillo de válvula no se puede utilizar como ajuste manual.</li> </ul>	
<b>Montaje</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Montar según el esquema de tubería y observar el símbolo de flujo en la carcasa de válvula.</li> <li>Válvula de tres vías no apropiada como válvula distribuidora.</li> </ul>	
<b>I. Posición de montaje  válvula de pasaje y  válvula de tres vías</b>	
<b>II. Sentido de flujo</b>	
<b> Válvula de pasaje</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Flujo desde A hacia AB</li> </ul>	
<b> Válvula de tres vías</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Válvula mezcladora: Flujo desde A hacia AB y desde B hacia AB</li> <li>Válvula de conmutación: Flujo desde AB hacia A o desde AB hacia B</li> </ul>	
<b>III. Dimensiones  válvula de pasaje y  válvula de tres vías</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                      66                      76
<b>B</b>	18                      19                      26
<b>B1</b>	24,5                      33                      38
<b>H</b>	32                      34                      48
<b>Datos técnicos</b>	
<b>Ancho nominal</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Nivel de presión</b>	PN16
<b>Valor Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Ámbito de aplicación</b>	en instalaciones HLK para agua 0...120°C
<b>Conexión</b>	Rosca exterior según ISO 228/1
<b>Carrera</b>	6,5 mm
<b>Cuota de fugas</b>	<0,02% del valor Kvs
<b>Material</b>	Carcasa: Latón Cono: Latón Husillo: Acero CrNi 1.4305 Sellado: EPDM
<b>Peso</b>	<b>Válvula de pasaje</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Válvula de tres vías</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Instruções resumidas de montagem**

<b>Perigo</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A descrição contém notas para a montagem das válvulas. Mais informações podem obter-se do fornecedor ou do fabricante.</li> <li>A montagem e a posta em funcionamento das válvulas podem realizar-se só por pessoal especializado qualificado.</li> <li>Antes de começar com os trabalhos a tubagem tem que estar isenta de pressão, arrefecida e esvaziada para evitar danos materiais e graves lesões físicas.</li> <li>Não se admitem forças exteriores que praticam um binário de dobrar sobre o fuso de válvula.</li> </ul>
<b>Montagem</b>	
<b>Preparações</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpar o sistema das tubagens de impurezas.</li> <li>Antes da válvula montar coletores de sujeira ou filtros.</li> <li>Trajeto de estabilização antes e depois da guarnição.</li> <li>A calota protectora do fuso de válvula não se pode utilizar como regulagem manual.</li> </ul>	
<b>Montagem</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Instalar segundo o esquema das tubagens e observar o símbolo de fluxo sobre a caixa da válvula.</li> <li>Válvula de 3 vias nãoapropriada como válvula distribuidora.</li> </ul>	
<b>I. Posição de montagem  válvula de passagem e  válvula de três vias</b>	
<b>II. Sentido de fluxo</b>	
<b> Válvula de passagem</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corrente desde A para AB</li> </ul>	
<b> Válvula de três vias</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Válvula misturadora: Corrente desde A para AB e B para AB</li> <li>Válvula de comutação: Corrente desde AB para A ou AB para B</li> </ul>	
<b>III. Dimensões  válvula de passagem e  válvula de três vias</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                      66                      76
<b>B</b>	18                      19                      26
<b>B1</b>	24,5                      33                      38
<b>H</b>	32                      34                      48
<b>Dados técnicos</b>	
<b>Largura nominal</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Nível de pressão</b>	PN16
<b>Valor Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Emprego</b>	em sistemas HLK para água 0...120°C
<b>Conexão</b>	Rosca exterior segundo ISO 228/1
<b>Curso</b>	6,5 mm
<b>Quota de fugas</b>	<0,02% do valor Kvs
<b>Material</b>	Caixa: Latão Cone: Latão Fuso: Aço CrNi 1.4305 Vedação: EPDM
<b>Peso</b>	<b>Válvula de passagem</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Válvula de três vias</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**FI: Lämpökuventtiili BR216MZ • Kolmitieventtiili BR316MZ**  
**SV: Genomgångsventiler BR216MZ • Trevägs-ventiler BR316MZ**  
**PL: Zawór przelotowy BR216MZ • Zawór 3 drożny BR316MZ**

**Asennuksen lyhytohje**

Varoitukset	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kuvaus sisältää venttiiliasennuksen ohjeet. Lisää tietoja saa hakea toimittajalta tai valmistajalta.</li> <li>Venttiilien asennukseen ja käyttöönottoon on vain ammattitaitoista työvoimaa käytettävä.</li> <li>Esinevahingot ja pahemmat ruumiinvammat ehkäistään ennalta, jos putkisto on paineeton, jäähdytetty ja tyhjennetty ennen venttiilistöiden aloitusta.</li> <li>Ulkopuolisia voimia, jotka vääntömomentin vaikuttavat venttiilikaraan, on ehdottomasti vältettävä.</li> </ul>

**Asennus**

**Valmistelut**

- Puhdista putkisto epäpuhtauksista.
- Asenna lianerotin tai suutin venttiin eteen.
- Vakautusetäisyys ennen laitteistoa ja laitteiston takana.
- Venttiilikaran suojakansi ei ole kätösäätimeksi soveltuva.

**Takaisin asennus**

- Asenna putkistopiirustuksen mukaisesti ja huomioi venttiilipesäkkeen vuotomerkinnät.
- Kolmitieventtiili ei jakoventtiiliksi tarkoitettu.

**I. Asennustila  Lämpöku- ja  kolmitieventtiili**

**II. Lämpövuotsuunta**

Lämpökuventtiili

- Virtaus piste A - AB:

Kolmitieventtiili

- Sekoitusventtiili: Virtaus A - AB ja B - AB
- Vaihtokytkentäventtiili: Virtaus AB - A tai AB - B


**III. Mitat  Lämpöku- ja  kolmitieventtiili**

DN	15	20	25
G	G ½A	G ¾A	G 1¼A
L	56	66	76
B	18	19	26
B1	24,5	33	38
H	32	34	48

**Tekniset tiedot**

<b>Nimellishalkaisija</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Paineporras</b>	PN16
<b>Kvs-arvo</b>	A → A-B      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8      DN25: 4 / 6,3
<b>Käyttöalue</b>	HLK-asennuksissa, jossa vesilämpötila on 0 - 120 °C
<b>Liitos</b>	Ulkokierre ISO 228/1 mukaisesti
<b>Iskun pituus</b>	6,5 mm
<b>Vuotonopeus</b>	<0,02 % Kvs-arvosta
<b>Aine</b>	Pesäke: Messinki Kartio: Messinki Kara: CrNi-teräs 1.4305 Tiiviste: EPDM
<b>Paino</b>	<b>Lämpökuventtiili</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Kolmitieventtiili</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Förkortad montageanvisning**

Fara	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beskrivningen innehåller anvisningar för ventiliernas montage. Ytterligare information får hos leverantören eller producenten.</li> <li>Montage- och driftstart på ventilerna får bara utföras av kvalificerad fackpersonal.</li> <li>Innan ventilarbeten påbörjas skall rörledningen vara tryckfri, svalnad och tömd för att undvika saksador och svåra kroppsskador.</li> <li>Yttre krafter som kan utsätta ventilsjindeln för böjningskrafter är inte tillåtna.</li> </ul>

**Montering**

**Förberedelser**

- Befria rörledningssystemet från föroreningar.
- Montera smutsfångare eller filter före ventilen.
- Lugnande sträcka före och efter armaturen.
- Ventilsjindelns skyddskåpa kan inte användas som manuell justering.

**Montering**

- Montera enligt rörledningsritningen och observera flödestecknet på ventillhuset.
- Trevägsventil inte lämpad som fördelarventil.

**I. Monteringsposition  genomgångs- och  trevägsventil**

**II. Flödesriktning**

Genomgångsventil

- Strömning från A till AB

Trevägs-ventil

- Blandventil: Strömning från A till AB och från B till AB
- Omkopplingsventil: Strömning från AB till A eller AB till B


**III. Mått  genomgångs- och  trevägsventil**

DN	15	20	25
G	G ½A	G ¾A	G 1¼A
L	56	66	76
B	18	19	26
B1	24,5	33	38
H	32	34	48

**Tekniska data**

<b>Nominell vidd</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Trycknivå</b>	PN16
<b>Kvs-Wert</b>	A → A-B      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8      DN25: 4 / 6,3
<b>Användningsområde</b>	i HLK-anläggningar för vatten 0...120°C
<b>Anslutning</b>	Yttre gänga enligt ISO 228/1
<b>Slag</b>	6,5 mm
<b>Läckagefaktor</b>	<0,02% av Kvs-värdet
<b>Material</b>	Hus: Mässing Kona: Mässing Spindel: CrNi-stål 1.4305 Tätning: EPDM
<b>Vikt</b>	<b>Genomgångsventil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Trevägs-ventil</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Skröcona instrukcja montażu**

Niebezpieczeństwo	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące montażu zaworów. Pozostałych informacji należy zasięgnąć u dostawcy lub producenta.</li> <li>Wyłącznie kwalifikowany personel może przeprowadzać montaż i uruchomienie zaworów.</li> <li>Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek manipulacji z zaworami przewód rurowy należy pozbawić ciśnienia, schłodzić i opróżnić, aby nie doszło do poważnych obrażeń ciała.</li> <li>Niedopuszczalne jest oddziaływanie sił zewnętrznych, które spowodowałyby moment gnący działający na wrzeciono zaworu.</li> </ul>

**Montaż**

**Przygotowania**

- Usunąć zanieczyszczenia z systemu przewodów rurowych.
- Przed zaworem zamontować łapacze zanieczyszczeń lub filtry.
- Odcinek stabilizacji przed i za osprzętem..
- Ręczna regulacja przykrywki ochronnej wrzeciona zaworu nie jest możliwa.

**Montaż**

- Zamontować zgodnie ze schematem rurociągów, uwzględnić przy tym znak przepływu umieszczony na obudowie zaworu.
- Zawór 3 drożny nie nadaje się do stosowania jako zawór rozdzielczy.

**I. Pozycja montażowa  zaworu przelotowego oraz  zaworu 3 drożnego.**

**II. Kierunek przepływu**

Zawór przelotowy

- Napływ od A do AB

Zawór 3 drożny

- Zawór mieszający Napływ od A do AB oraz z B do AB
- Zawór przełączający: Napływ od AB do A albo z AB do B

**III. Wymiary  zaworu przelotowego oraz  zaworu 3 drożnego.**


DN	15	20	25
G	G ½A	G ¾A	G 1¼A
L	56	66	76
B	18	19	26
B1	24,5	33	38
H	32	34	48

**Dane techniczne**

<b>Średnica znamionowa</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Stopień ciśnienia</b>	PN16
<b>Wartość Kvs</b>	A → A-B      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8      DN25: 4 / 6,3
<b>Zakres zastosowania</b>	w systemach HVAC (ogrzewanie, wentylacja, klimatyzacja) dla wody 0...120°C
<b>Podłączenie</b>	Gwint zewnętrzny według ISO 228/1
<b>Skok</b>	6,5 mm
<b>Szczelność</b>	<0,02% wartości współczynnika przepływu
<b>Materiał</b>	Obudowa: Mosiądz Grzybek stożkowy: Mosiądz Wrzeciono: Stal CrNi 1.4305 Uszczelka: EPDM
<b>Waga</b>	<b>Zawór przelotowy</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Zawór 3 drożny</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**LT: Perleidžiamasis vožtuvas BR216MZ • Trišakis vožtuvas BR316MZ**  
**LV: Caurplūdes vārsts BR216MZ • Trīsvirzienu vārsts BR316MZ**  
**ET: Lābivooluventiil BR216MZ • Kolmik-ventiil BR316MZ**

**Trumpa montavimo instrukcija**

Pavojus	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aprašyme pateikiama nurodymų apie vožtuvų montavimą. Daugiau informacijos teiraukitės tiekėjo arba gamintojo.</li> <li>Vožtuvų montavimo ir eksploataavimo pradžios darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotam personalui.</li> <li>Prieš pradėdant darbus prie vožtuvų, vamzdynuose negali būti slėgio, jie turi būti ataušę ir tušti, kad būtų galima išvengti materialinės žalos ir sunkių kūno sužalojimų.</li> <li>Negali būti išorinių jėgų, lenkiančių vožtuvo suklij.</li> </ul>

**Montavimas**

Paruošiamieji darbai	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nuo vamzdinių sistemų nuvalykite nešvarumus.</li> <li>Prieš vožtuvą įmontuokite nešvarumų surinktuvą arba filtrą.</li> <li>Prieškamerė prieš ir už armatūros.</li> <li>Vožtuvo suklio apsauginio dangčio negalima naudoti kaip rankinės reguliavimo priemonės.</li> </ul>
Įrengimas	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sumontuokite remdamiesi vamzdinių schema ir atkreipkite dėmesį į srauto tėkmės ženklą ant vožtuvo korpuso.</li> <li>Trijų eigių vožtuvas nenaudojamas kaip skirstomasis vožtuvas.</li> </ul>

**I. Perleidžiamoji A ir trijų eigių vožtuvo montavimo padėtis**

**II. Srauto tėkmės kryptis**

<b>A</b> Perleidžiamasis vožtuvas	• Tekėjimas iš A į AB
<b>B</b> Trišakis vožtuvas	• Maišymo vožtuvas: tekėjimas iš A į AB ir iš B į AB
	• Perjungimo vožtuvas: tekėjimas iš AB į A arba iš AB į B


**III. Perleidžiamoji A ir trijų eigių vožtuvo matmenys**

DN	15	20	25
<b>G</b>	G 1/2A	G 3/4A	G 1 1/4A
<b>L</b>	56	66	76
<b>B</b>	18	19	26
<b>B1</b>	24,5	33	38
<b>H</b>	32	34	48

**Techniniai duomenys**

<b>Nom. vidinis skersmuo</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Slėgio pakopa</b>	PN16
<b>Kavitacijos koeficienta</b>	A → A-B      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5 DN20: 4      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8      DN25: 4 / 6,3
<b>Naudojimo sritis</b>	ŠVOK sistemos vandeniu 0...120°C
<b>Jungtis</b>	Išorinis sriegis pagal ISO 228/1
<b>Kėlimas</b>	6,5 mm
<b>Nuotėkio intensyvumas</b>	<0,02% kavitacijos koeficiento
<b>Medžiaga</b>	Korpusas: žalvaris Galinės dalys: žalvaris Suklys: CrNi plienas 1.4305 Sandarinimas: EPDM
<b>Svoris</b>	<b>Perleidžiamasis vožtuvas</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Trijų eigių vožtuvas</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Saisinātā montāžas instrukcija**

Bīstami	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apraksts ietver norādījumus par vārstu montāžu. Papildu informāciju jautājiet piegādātājam vai ražotājam.</li> <li>Vārstu montāžu un nodošanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.</li> <li>Lai novērstu materiālos zaudējumus un nopietnus ķermeņa ievainojumus, pirms sākt darbu ar vārstiem, cauruļvadā jābūt bezspiediena stāvoklī, atdzisušam un tukšam.</li> <li>Ārējie spēki, kuri veicina vārsta kāta lieces momentu, nav pieļaujami.</li> </ul>

**Montāža**

Sagatavošanās	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atbrīvojiet cauruļvadu sistēmu no nefūriem.</li> <li>Pirms vārsta iemontējiet nefūrumu savācēju vai filtru.</li> <li>Norīšanas posms pirms un pēc armatūras.</li> <li>Vārsta kāta aizsargvāciņš nav izmantojams kā rokas regulators.</li> </ul>
Montāža	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veiciet iebūvi saskaņā ar cauruļvadu shēmu un ievērojiet caurplūdes simbolus uz vārsta korpusa.</li> <li>Trīsvirzienu vārsts nav piemērots izmantošanai kā sadales vārsts.</li> </ul>

**I. Caurplūdes un A un trīsvirzienu vārsta montāžas stāvoklis**

**II. Caurplūdes virziens**

<b>A</b> Caurplūdes vārsts	• Plūsma no A uz AB
<b>B</b> Trīsvirzienu vārsts	• Jaucējvārsts: plūsma no A uz AB un no B uz AB
	• Pārslēdzējvārsts: plūsma no AB uz A vai no AB uz B


**III. Caurplūdes un A trīsvirzienu vārsta izmēri**

DN	15	20	25
<b>G</b>	G 1/2A	G 3/4A	G 1 1/4A
<b>L</b>	56	66	76
<b>B</b>	18	19	26
<b>B1</b>	24,5	33	38
<b>H</b>	32	34	48

**Tehniskie dati**

<b>Nominālais diametrs</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Spiediena pakāpe</b>	PN16
<b>Kvs vērtība</b>	A → A-B      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8      DN25: 4 / 6,3
<b>Pielietojums</b>	HLC iekārtās ar ūdens temperatūru 0...120oC
<b>Pieslēgums</b>	Ārējā vītne atbilstoši ISO 228/1
<b>Gājiens</b>	6,5 mm
<b>Noplūdes koeficients</b>	<0,02% no Kvs vērtības
<b>Materiāls</b>	Korpus: misiņa Konuss: misiņa Kāts: CrNi tērauda 1.4305 Blīvējums: EPDM
<b>Svars</b>	<b>Caurplūdes vārsts</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Trīsvirzienu vārsts</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Lūhike monteerimisjuhis**

Oht	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kirjeldus sisaldab ventiili paigaldusjuhiseid. Lisateavet saab tarnijatelt või tootjatelt.</li> <li>Ventiilide paigaldamist ja kasutuselevõtmist võivad teha üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid.</li> <li>Enne ventiiliga seotud tööde tegemist tuleb materiaalseid kahjustuste ja raskete kehaliste vigastuste vältimiseks rõhk torustikust välja lasta, torustik jahutada ja tühjendada.</li> <li>Keelatud on rakendada selliseid väliseid jõudusid, mis võivad ventiili völli painutada.</li> </ul>

**Paigaldus**

Ettevalmistused	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Torustikusüsteemist tuleb kõrvaldada kogu reostus ja mustus.</li> <li>Ventiili ette tuleb paigaldada mudapüüdur või filter.</li> <li>Enne ja pärast toruarmatuuri peab olema settimiseks või voolu ühtlustamiseks mõeldud torulõik.</li> <li>Ventiilivölli kaitsekuplit ei saa kasutada ventiili käitsit reguleerimiseks.</li> </ul>

**Paigaldamine**

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paigaldada vastavalt torustiku skeemile, seejuures jälgida ventiili korpusel olevat tähistust lābivoolu suuna kohta.</li> <li>Kolmekāiguline ventiil ei sobi kasutamiseks jaotusventiiliina.</li> </ul>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**I. Paigaldusasend A Lābivooluventiil ja kolmekāiguline ventiil**

**II. Lābivoolusuund**

<b>A</b> Lābivooluventiil	• Lābivool A-st B-sse
<b>B</b> Kolmik-ventiil	• Segisti: Lābivool A-st AB-sse ja B-st AB-sse
	• Ūmberlūlitusventiil: Lābivool AB-st A-ssevõi AB-st B-sse

**III. Mōõtmed A Lābivooluventiil ja kolmekāiguline ventiil**


DN	15	20	25
<b>G</b>	G 1/2A	G 3/4A	G 1 1/4A
<b>L</b>	56	66	76
<b>B</b>	18	19	26
<b>B1</b>	24,5	33	38
<b>H</b>	32	34	48

**Tehnilised andmed**


<b>Nimisiselā bimōõt</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Surveaste</b>	PN16
<b>Lābilasket eguri vāartus</b>	A → A-B      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8      DN25: 4 / 6,3
<b>Kasutusala</b>	kütte-, ventilatsiooni- ja klimaseadmetes, milles vee temperatuur on vahemikus 0–120 °C
<b>Liitmik</b>	Vāliskeere ISO 228/1
<b>Kolvitōste</b>	6,5 mm
<b>Lekke suurus</b>	<0,02% lābilasketeguri vāartusest
<b>Materjal</b>	Korpus: messing Koonus: messing Vōll: CrNi-teras 1.4305 Tihend: EPDM
<b>Kaal</b>	<b>Lābivooluventiil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Kolmekāiguline ventiil</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**RU: Проходные клапаны BR216MZ • Трехходовые клапаны BR316MZ**  
**CS: Přímý ventil BR216MZ • Trojcestný ventil BR316MZ**  
**SK: Priamy ventil BR216MZ • Trojcestný ventil BR316MZ**


**Краткая инструкция по монтажу**

Опасность	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Описание содержит указания по монтажу клапанов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика или изготовителя.</li> <li>Монтаж и ввод клапанов в эксплуатацию разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.</li> <li>Перед началом работы с клапаном необходимо сбросить давление в трубопроводе, охладить и опорожнить его, чтобы предотвратить материальный ущерб и тяжелые травмы.</li> <li>Не допускаются внешние нагрузки, вызывающие изгибающий момент на штоке клапана.</li> </ul>
Монтаж	
Подготовка	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Освободить систему трубопроводов от загрязнений.</li> <li>Смонтировать перед клапаном грязеуловитель или фильтр.</li> <li>Успокоительный участок перед и за арматурой.</li> <li>Защитный колпачок штока клапана не используется для ручной регулировки.</li> </ul>	
Монтаж	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Смонтировать согласно схеме трубопроводов, соблюдая символ направления потока на корпусе клапана.</li> <li>Трехходовой клапан не подходит в качестве распределительного клапана.</li> </ul>	
I. Монтажное положение <input type="checkbox"/> проходного и <input type="checkbox"/> трехходового клапана	
II. Направление потока	
<input type="checkbox"/> Проходной клапан	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поток от А к АВ</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Трехходовой клапан	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смесительный клапан: Поток от А к АВ и от В к АВ</li> <li>Переключающий клапан: Поток от АВ к А или от АВ к В</li> </ul>
III. Размеры <input type="checkbox"/> проходного и <input type="checkbox"/> трехходового клапана	
<b>DN</b>	<b>15</b> <b>20</b> <b>25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                          66                          76
<b>B</b>	18                          19                          26
<b>B1</b>	24,5                      33                          38
<b>H</b>	32                          34                          48
Технические данные	
<b>Условный проход</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Ступень давления</b>	PN16
<b>Значение Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                          DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Область применения</b>	в установках HLK для воды 0...120°C
<b>Подключение</b>	наружная резьба по ISO 228/1
<b>Ход:</b>	6,5 мм
<b>Интенсивн. натекания</b>	<0,02% от величины Kvs
<b>Материал</b>	Корпус: Латунь Тарелка: Латунь Шпиндель: Хромоникелевая сталь 1.4305 Уплотнение: EPDM
<b>Вес</b>	<b>Проходной клапан</b> DN15: 160г / DN20: 215г / DN25: 515г <b>Трехходовой клапан</b> DN15: 170г / DN20: 245г / DN25: 570г

**Stručný úvod k montáži**


Nebezpečí	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tento popis obsahuje pokyny týkající se montáže ventilů. Další informace jsou k dispozici u příslušného dodavatele anebo u výrobce.</li> <li>Montáž a uvedení ventilů do provozu může vykonávat pouze kvalifikovaný personál.</li> <li>Před začátkem práce s ventily je potřebné vypustit z potrubí tlak, nechat systém ochladit v prázdném stavu, aby se zabránilo případným věcným škodám a těžkým pracovním úrazům.</li> <li>Vnější tlaky, které vytvářejí ohybový moment na vřeteno ventilu, nejsou dovoleny.</li> </ul>
Montáž	
Přípravné práce	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ze systému potrubí je nutno odstranit nečistoty.</li> <li>Na vhodném místě před ventilem je nutno nainstalovat zachytávač nečistoty anebo filtr.</li> <li>Prostor uklidnění před armaturou a za ní .</li> <li>Ochrannou klapku vřetena ventilu se nemá používat na účely ručního přestavování.</li> </ul>	
Montáž	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Montážní úkony provádějte podle plánu uložení potrubí a respektujte přitom taky symboly týkající se průtoku nacházející se na krytě anebo na tělese ventilu.</li> <li>Trojcestný rozvodný ventil není vhodný jako rozvodný ventil.</li> </ul>	
I. Montážní poloha <input type="checkbox"/> Přímý a <input type="checkbox"/> trojcestný rozvodný ventil	
II. Směr průtoku média	
<input type="checkbox"/> Přímý ventil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Směr proudění od místa A do AB</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Trojcestný ventil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Směšovací ventil: Směr proudění od místa A do AB a B do AB</li> <li>Přepínací ventil: Směr proudění od místa AB do A anebo AB do B</li> </ul>
III. Rozměry <input type="checkbox"/> Přímý a <input type="checkbox"/> trojcestný rozvodný ventil	
<b>DN</b>	<b>15</b> <b>20</b> <b>25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                          66                          76
<b>B</b>	18                          19                          26
<b>B1</b>	24,5                      33                          38
<b>H</b>	32                          34                          48
Technické údaje	
<b>Jmenovitá světlost</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Tlakový stupeň</b>	PN16
<b>Hodnota Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                          DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Oblast použití</b>	v zařízeních HLK na vodu s teplotou 0...120°C
<b>Připojení</b>	Vnější závit dle normy ISO 228/1
<b>Zdvih</b>	6,5 mm
<b>Únikový / prop. koef.</b>	<0,02% z hodnoty Kvs
<b>Materiál</b>	Kryt: Mosaz Kužel: Mosaz Vřeteno: Oce CrNi 1.4305 Utěsnění: EPDM
<b>Hmotnost</b>	<b>Přímý ventil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Trojcestný ventil</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Stručný návod na montáž**


Nebezpečie	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tento popis obsahuje pokyny týkajúce sa montáže ventilov. Ďalšie informácie si môžete obstarat' u príslušného dodávateľa alebo u výrobcu.</li> <li>Montáž a uvedenie ventilov do prevádzky môže vykonávať len kvalifikovaný personál.</li> <li>Pred začiatkom práce s ventilmi je potrebné vypustiť z potrubia tlak, nechať systém ochladiť v prázdnom stave, aby sa zabránilo prípadným vecným škodám a ťažkým pracovným úrazom.</li> <li>Vonkajšie tlaky, ktoré vytvárajú ohybový moment na vretien ventilu, nie sú dovolené.</li> </ul>
Montáž	
Přípravné práce	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zo systému potrubia treba odstrániť nečistoty.</li> <li>Na vhodnom mieste pred ventilom treba nainštalovať zachytávač nečistoty alebo filter.</li> <li>Priestor ukladnenia pred armatúrou a za ňou .</li> <li>Ochrannú klapku vretien ventilu sa nemá používať na účely ručného prestavovania.</li> </ul>	
Montáž	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Montážne úkony vykonávajúte podľa plánu uloženia potrubia a rešpektujúte pritom aj symboly týkajúce sa prietoku nachádzajúce sa na kryte alebo na telese ventilu.</li> <li>Trojcestný rozvodný ventil nieje vhodný ako rozvodný ventil.</li> </ul>	
I. Montážna poloha <input type="checkbox"/> Priamy a <input type="checkbox"/> trojcestný rozvodný ventil	
II. Smer prietoku média	
<input type="checkbox"/> Priamy ventil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smer prúdenia od miesta A do AB</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Trojcestný ventil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmiešavací ventil: Smer prúdenia od miesta A do AB a B do AB</li> <li>Přepínací ventil: Smer prúdenia od miesta AB do A alebo AB do B</li> </ul>
III. Rozměry <input type="checkbox"/> Priamy a <input type="checkbox"/> trojcestný rozvodný ventil	
<b>DN</b>	<b>15</b> <b>20</b> <b>25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                          66                          76
<b>B</b>	18                          19                          26
<b>B1</b>	24,5                      33                          38
<b>H</b>	32                          34                          48
Technické údaje	
<b>Menovitá světlost'</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Tlakový stupeň</b>	PN16
<b>Kvs hodnota</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                          DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Oblast' použitia</b>	v zariadeniach HLK na vodu s teplotou 0...120°C
<b>Připoj</b>	Vonkajší závit podľa normy ISO 228/1
<b>Zdvih</b>	6,5 mm
<b>Únikový / prepúšťací koeficient</b>	<0,02% z hodnoty Kvs
<b>Materiál</b>	Teleso: Mosadz Kužel: Mosadz Vretien: Oce ¾ CrNi 1.4305 Utesnenie: EPDM
<b>Hmotnosť</b>	<b>Priamy ventil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Trojcestný ventil</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**SL: Prehodni ventil BR216MZ • Trismerni ventil BR316MZ**  
**SH: Prolazni ventil BR216MZ • Trokraki ventil BR316MZ**  
**HR: Prolazni ventil BR216MZ • Troputni ventil BR316MZ**


**Kratko navodilo za montažu**

Nevarnost	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opis vsebuje napotke za montažo ventilov. Nadaljnje informacije dobite pri dobavitelju ali proizvajalcu.</li> <li>Montažo in zagon ventilov sme izvajati le kvalificirano strokovno osebje.</li> <li>Pred začetkom del na ventilih mora biti cevovod brez tlaka, ohlajen in izpraznjen, da se preprečijo stvarne škode in težke telesne poškodbe.</li> <li>Zunanje sile, ki izvajajo upogibni moment na vreteno ventila, niso dovoljene.</li> </ul>
Montaža	
<b>Priprave</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstranite umazanijo iz cevovodnega sistema.</li> <li>Pred ventil vgradite lovilnik umazanije ali filter.</li> <li>Pot umiranja pred in za armaturo.</li> <li>Zaščitni pokrov vretena ventila se ne uporablja kot gumb za ročno nastavljanje.</li> </ul>	
<b>Vgradnja</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Vgradite v skladu z načrtom cevovoda in upoštevajte znake pretoka na ohišju ventila.</li> <li>Trismerni ventil ni primeren kot razdelilni ventil.</li> </ul>	
<b>I. Vgradni položaj <input type="checkbox"/> prehodnega in <input checked="" type="checkbox"/> trismernega ventila</b>	
<b>II. Smer pretoka</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Prehodni ventil</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tok od A do AB</li> </ul>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Trismerni ventil</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mešalni ventil: Tok od A do AB in od B do A</li> <li>Preklopni ventil: Tok od AB do A ali od AB do B</li> </ul>	
<b>III. Dimenzije <input checked="" type="checkbox"/> prehodnega in <input checked="" type="checkbox"/> trismernega ventila</b>	
<b>DN</b>	<b>15</b> <b>20</b> <b>25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                      66                      76
<b>B</b>	18                      19                      26
<b>B1</b>	24,5                      33                      38
<b>H</b>	32                      34                      48
Tehnični podatki	
<b>Nazivna širina</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Dlačna stopnja</b>	PN16
<b>Kvs-vrednost</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Področje uporabe</b>	v HLK-napravah za vodo 0...120°C
<b>Priključek</b>	Zunanji navoj po ISO 228/1
<b>Dvig</b>	6,5 mm
<b>Stopnja puščanja</b>	<0,02% od Kvs-vrednosti
<b>Material</b>	Ohišje: Medenina Konus: Medenina Vreteno: CrNi-jeklo 1.4305 Tesnilo: EPDM
<b>Teža</b>	<b>Prehodni ventil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Trismerni ventil</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Kratko uputstvo za montažu**


Opasnost	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opis sadrži instrukcije za montažo ventila. Dodatne informacije možete dobiti od isporučioaca ili proizvođača.</li> <li>Ventile sme da montira i pusti u rad samo kvalifikovano stručno osoblje. š ž č</li> <li>Pre otpočinjanja radova na ventilima cevovod mora da se rastereti pritiska, ohladi i isprazni, kako bi se izbeglo nanošenje materijalne štete i povređivanje.</li> <li>Vreteno ventila ne sme da se zavrće primenom spoljašnje sile.</li> </ul>
Montaža	
<b>Pripreme</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Očistite cevovod od prljavštine.</li> <li>Ispred ventila ugradite taložnik prljavštine ili filter.</li> <li>Predvidite deonicu za stabilizaciju ispred i iza armature.</li> <li>Zaštitna kapica vretena ventila ne služi za ručno podešavanje.</li> </ul>	
<b>Ugradnja</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ugradite u skladu sa planom cevovoda obračavajući pažnju na simbol protoka na kućištu ventila.</li> <li>Trokraki ventil nije pogodan za upotrebu kao razvodni ventil.</li> </ul>	
<b>I. Položaj ugradnje <input checked="" type="checkbox"/> prolaznog i <input checked="" type="checkbox"/> trokrakog ventila</b>	
<b>II. Smer protoka</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Prolazni ventil</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Strujanje od A prema AB</li> </ul>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Trokraki ventil</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventil za mešanje: Strujanje od A prema AB i B prema AB</li> <li>Preklopni ventil: Strujanje od AB prema A ili AB prema B</li> </ul>	
<b>III. Dimenzije <input checked="" type="checkbox"/> prolaznog i <input checked="" type="checkbox"/> trokrakog ventila</b>	
<b>DN</b>	<b>15</b> <b>20</b> <b>25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                      66                      76
<b>B</b>	18                      19                      26
<b>B1</b>	24,5                      33                      38
<b>H</b>	32                      34                      48
Tehnični podatki	
<b>Nom. širina</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Stepen pritiska</b>	PN16
<b>Koef. protoka za nazivni hod</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Oblast primene</b>	u sistemima za grejanje, ventilaciju i klimatizaciju za vodu 0...120°C
<b>Priključak</b>	Spoljašnji navoj u skladu sa ISO 228/1
<b>Podizanje</b>	6,5 mm
<b>Stopa curenja</b>	<0,02% od koeficijenta protoka za nominalni hod
<b>Materijal</b>	Kućište: mesing Konus: mesing Vreteno: CrNi čelik 1.4305 Zaptivka: EPDM
<b>Težina</b>	<b>Prolazni ventil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Trokraki ventil</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Kratke upute za montažu**


Opasnost	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opis sadrži naputke za montažu ventila. Više informacija možete dobiti od isporučitelja ili proizvođača.</li> <li>Ventile smije montirati i pustiti u rad samo kvalificirano stručno osoblje.</li> <li>Prije započinjanja radova na ventilima cjevovod se mora rastlačiti, ohladiti i isprazniti, kako bi se izbjeglo nanošenje materijalne štete i ozljeđivanje.</li> <li>Primjena vanjske sile kojom se zakreće vreteno ventila nije dopuštena.</li> </ul>
Montaža	
<b>Pripreme</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Očistite cjevovod od prljavštine.</li> <li>Ispred ventila ugradite taložnik prljavštine ili filter.</li> <li>Predvidite dionicu za stabiliziranje ispred i iza armature.</li> <li>Zaštitna kapica vretena ventila ne služi za ručno namještanje.</li> </ul>	
<b>Ugradnja</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ugradite sukladno planu cjevovoda obračavajući pažnju na simbol protoka na kućištu ventila.</li> <li>Troputni ventil nije prikladan za primjenu kao razdjelni ventil.</li> </ul>	
<b>I. Položaj ugradnje <input checked="" type="checkbox"/> prolaznog i <input checked="" type="checkbox"/> troputnog ventila</b>	
<b>II. Smjer protoka</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Prolazni ventil</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Strujanje od A prema AB</li> </ul>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Troputni ventil</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Miješajući ventil: Strujanje od A prema AB i B prema AB</li> <li>Preklopni ventil: Strujanje od AB prema A ili AB prema B</li> </ul>	
<b>III. Dimenzije <input checked="" type="checkbox"/> prolaznog i <input checked="" type="checkbox"/> troputnog ventila</b>	
<b>DN</b>	<b>15</b> <b>20</b> <b>25</b>
<b>G</b>	G ½A                      G ¾A                      G 1¼A
<b>L</b>	56                      66                      76
<b>B</b>	18                      19                      26
<b>B1</b>	24,5                      33                      38
<b>H</b>	32                      34                      48
Tehnički podatki	
<b>Nazivna širina</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Tlačni stupanj</b>	PN16
<b>Koef. protoka za nazivni hod</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Područje primjene</b>	u sustavima za grijanje, ventilaciju i klimatizaciju za vodu 0...120°C
<b>Priključak</b>	Vanjski navoj sukladno ISO 228/1
<b>Podizanje</b>	6,5 mm
<b>Stopa curenja</b>	<0,02% od koeficijenta protoka za nazivni hod
<b>Materijal</b>	Kućište: mjed Konusni pladanj: mjed Vreteno: CrNi čelik 1.4305 Brtvilo: EPDM
<b>Težina</b>	<b>Prolazni ventil</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Troputni ventil</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**HU: Átmenő szelep BR216MZ • Háromirányú szelep BR316MZ**  
**BG: Проходен вентил BR216MZ • Трипътен вентил BR316MZ**  
**RO: Ventil de trecere BR216MZ • Ventil cu trei căi BR316MZ**


**Szerelési útmutató (rövidített változat)**

<b>Figyelem!</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A leírás a szelepek szerelését mutatja. További információk a beszállítótól, illetve a gyártótól szerezhetők be.</li> <li>A szelepek felszerelés és üzembe helyezési munkáit csak szakképzett szerelők végezhetik el.</li> <li>A szelepen végzendő munkák megkezdése előtt a csővezetéket nyomásmentesíteni kell, le kell hűteni és le kell üríteni, az anyagi károk és a súlyos sérülések megelőzése érdekében.</li> <li>A szelepszárra hajlító nyomatékok kifejtő, külső erőknél nem szabad fellépniük.</li> </ul>
<b>Összeszerelés</b>	
<b>Előkészületek</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsuk meg a csővezeték-rendszert a szennyeződésektől.</li> <li>Szereljük be a szelep elé szennyfogót vagy szűrőt.</li> <li>Csillapító szakasz a szerelvény előtt és után.</li> <li>A szelepszár védőkupakja nem használható kézi állításra.</li> </ul>	
<b>Beszerelés</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>A csővezeték tervrajza szerint kell beszerelni, ügyelni kell a szelepházon látható nyílra, mely az áramlási irányt jelzi.</li> <li>A háromutas szelepnem használható elosztó szelepként.</li> </ul>	
<b>I. Beszerelési pozíció <input type="checkbox"/> Átmenő és <input type="checkbox"/> háromutas szelep</b>	
<b>II. Átfolyási irány</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Átmenő szelep</b> • Beáramlás az A-ból az AB felé <input type="checkbox"/> <b>Háromirányú szelep</b> • Keverőszelep: Beáramlás az A-ból az AB felé és a B-ből az AB felé • Váltószelep: Beáramlás az AB-ből az A felé vagy az AB-ből a B felé	
<b>III. Méretek <input type="checkbox"/> Átmenő és <input type="checkbox"/> háromutas szelep</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	<b>G ½A                      G ¾A                      G 1¼A</b>
<b>L</b>	<b>56                      66                      76</b>
<b>B</b>	<b>18                      19                      26</b>
<b>B1</b>	<b>24,5                      33                      38</b>
<b>H</b>	<b>32                      34                      48</b>
<b>Műszaki adatok</b>	
<b>Névleges átmérő</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Nyomásko</b>	PN16
<b>Kvs érték</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5                      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Alkalmazási terület</b>	Fűtő-levegő-klima rendszerek, víz 0...120°C
<b>Csatlakozás</b>	Külső menet az ISO 228/1 szabvány szerint
<b>Szelepemelkedés</b>	6,5 mm
<b>Szivárgási arány</b>	<A Kvs érték 0,02%-a
<b>Anyag</b>	Tok: Sárgaréz Kúp: Sárgaréz Orsó: CrNi-acél 1.4305 Szigetelés: EPDM
<b>Súly</b>	<b>Átmenő szelep</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Háromirányú szelep</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Кратка инструкция за монтаж**

<b>Опасност</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Описанието съдържа указания за монтажа на вентили. Повече информация можете да получите от доставчика или производителя.</li> <li>Монтажът и пускането в действие на вентилите са позволени само от страна на квалифицирани специалисти.</li> <li>Преди начало на работата по вентила тръбопроводът трябва да бъде без налягане, охладен и изпразнен, за да се избегнат материални щети и тежки телесни наранявания.</li> <li>Не се допускат външни сили, които упражняват огъващ момент върху стълба на вентила.</li> </ul>
<b>Монтаж</b>	
<b>Подготовка</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Освободете тръбопроводната система от замърсявания.</li> <li>Монтирайте преди вентила уловител на замърсявания или филтър.</li> <li>Отслабваща отсечка пред и зад арматурата.</li> <li>Защитната капачка на стълба на вентила не може да се използва за ръчно регулиране.</li> </ul>	
<b>Монтаж</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Монтирайте според плана на тръбопроводите и спазете знака за протичане на корпуса на вентила.</li> <li>Трипътен вентил не е подходящ за разпределителен вентил.</li> </ul>	
<b>I. Монтажно положение <input type="checkbox"/> Проходен и <input type="checkbox"/> трипътен вентил</b>	
<b>II. Посока на протичането</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Проходен вентил</b> • Насрещен поток от А към АВ <input type="checkbox"/> <b>Трипътен вентил</b> • Смесителен вентил: цНасрещен поток от А към АВ и В към АВ • Превключващ вентил: цНасрещен поток от АВ към А или АВ към В	
<b>III. Размери <input type="checkbox"/> Проходен и <input type="checkbox"/> трипътен вентил</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	<b>G ½A                      G ¾A                      G 1¼A</b>
<b>L</b>	<b>56                      66                      76</b>
<b>B</b>	<b>18                      19                      26</b>
<b>B1</b>	<b>24,5                      33                      38</b>
<b>H</b>	<b>32                      34                      48</b>
<b>Технически данни</b>	
<b>Номинална ширина</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Степен на налягането</b>	PN16
<b>Стойност Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5                      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Област на приложение</b>	в инсталации HLK за вода 0...120°C
<b>Присъединяване</b>	Външна резба по ISO 228/1
<b>Ход</b>	6,5 mm
<b>Интензивност на теч</b>	<0,02% от стойност Kvs
<b>Материал</b>	Корпус: Месинг Конус: Месинг Шпиндел: Стомана CrNi 1.4305 Уплътнение: EPDM
<b>Тегло</b>	<b>Проходен вентил</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Трипътен вентил</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g

**Instrucțiuni de montaj succinte**

<b>Pericol</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Descrierea conține indicații cu privire la montajul ventililor. Alte informații puteți obține de la furnizor sau producător.</li> <li>Montajul și punerea în funcțiune a ventililor poate fi efectuată numai de către un personal de specialitate calificat.</li> <li>Pentru evitarea prejudiciilor materiale și a gravelor vătămări corporale, înainte de lucrările la ventile, conducta trebuie scoasă de sub presiune, răcită și golită.</li> <li>Nu sunt admise, forțele exterioare care exercită un moment de încovoiere asupra țijeii filetate a ventilului.</li> </ul>
<b>Montajul</b>	
<b>Pregătiri</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Eliberarea sistemului de țevi de impurități.</li> <li>Înainte de ventil se montează captatoare de murdărie sau filtre.</li> <li>Segmentul de liniștire înainte și după armătură.</li> <li>Capacul de protecție al țijeii filetate al ventilului nu se poate utiliza pentru reglajul manual.</li> </ul>	
<b>Montajul</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se va monta în conformitate cu schema de amplasare a conductelor și se va lua în considerare semnul ce indică sensul de curgere, de pe carcasa ventilului.</li> <li>Distribuitorul cu trei căi nu este adecvat ca și distribuitor de repartiție.</li> </ul>	
<b>I. Poziția de montaj <input type="checkbox"/> ventil de trecere și <input type="checkbox"/> distribuitor cu trei căi</b>	
<b>II. Sens de curgere</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Ventil de trecere</b> • Curgere de la A la AB <input type="checkbox"/> <b>Ventil cu trei căi</b> • Ventil de amestecare: Curgere de la A la AB și de la B la AB • Ventil de comutare: Curgere de la AB la A sau AB spre B	
<b>III. Dimensiuni <input type="checkbox"/> ventil de trecere și <input type="checkbox"/> distribuitor cu trei căi</b>	
<b>DN</b>	<b>15                      20                      25</b>
<b>G</b>	<b>G ½A                      G ¾A                      G 1¼A</b>
<b>L</b>	<b>56                      66                      76</b>
<b>B</b>	<b>18                      19                      26</b>
<b>B1</b>	<b>24,5                      33                      38</b>
<b>H</b>	<b>32                      34                      48</b>
<b>Date tehnice</b>	
<b>Diametru nominal</b>	DN15 / DN20 / DN25
<b>Treaptă de presiune</b>	PN16
<b>Valoare Kvs</b>	A → A-B                      B → A-B DN15: 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 / 2,5                      DN15: 0,16 / 0,25 / 0,4 / 0,63 / 1 / 1,6 DN20: 4                      DN20: 2,5 DN25: 6,3 / 8                      DN25: 4 / 6,3
<b>Domeniu de utilizare</b>	la instalații HLK pentru apă 0...120°C
<b>Racord</b>	Filet exterior conform ISO 228/1
<b>Cursă</b>	6,5 mm
<b>Rata de scurgere</b>	<0,02% din valoarea Kvs
<b>Material</b>	Carcasă: alamă Con: alamă Tijă filetată: oțel CrNi 1.4305 Etanșare: EPDM
<b>Greutate</b>	<b>Ventil de trecere</b> DN15: 160g / DN20: 215g / DN25: 515g <b>Distribuitor cu trei căi</b> DN15: 170g / DN20: 245g / DN25: 570g